

No. 15705. Multilateral

CONVENTION ON ROAD TRAFFIC.
VIENNA, 8 NOVEMBER 1968 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1042, I-15705.*]

TERRITORIAL APPLICATION IN RESPECT OF GIBRALTAR, THE BAILIWICK OF GUERNSEY AND THE BAILIWICK OF JERSEY (WITH RESERVATION, DECLARATION AND NOTIFICATION)*

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
26 February 2019*

Date of effect: 28 March 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 February 2019

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 15705. Multilatéral

CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE. VIENNE, 8 NOVEMBRE 1968 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1042, I-15705.*]

APPLICATION TERRITORIALE À L'ÉGARD DE GIBRALTAR, DU BAILLIAGE DE GUERNESEY ET DU BAILLIAGE DE JERSEY (AVEC RÉSERVE, DÉCLARATION ET NOTIFICATION)*

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 février 2019

Date de prise d'effet : 28 mars 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 février 2019

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Evaluation Only. Created with Aspose.Words. Copyright 2003-2015 Aspose Pty Ltd.

“... the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland wishes that the ratification of the Convention of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland be extended to apply in respect of the following territories:

Gibraltar
Bailiwick of Guernsey
Bailiwick of Jersey

for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the terms of the Reservations and Declarations contained [hereinafter].

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland considers the extension of the Convention to the territories of Gibraltar, the Bailiwick of Guernsey and the Bailiwick of Jersey to enter into force thirty days after receipt of this notification...

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Evaluation Only. Created with Aspose.Words. Copyright 2003-2015 Aspose Pty Ltd.

... le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord souhaite que la ratification de la Convention par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord soit étendue aux territoires suivants :

Gibraltar
Bailliage de Guernesey
Bailliage de Jersey

pour lesquels le Royaume-Uni est responsable des relations internationales, sous réserve des termes des réserves et déclarations ci-après.

Le Gouvernement du Royaume de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord considère que l'extension de la Convention aux territoires de Gibraltar, du bailliage de Guernesey et du bailliage de Jersey prendra effet trente jours après la réception de la présente notification...

Reservation, declaration and notification:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Réserve, déclaration et notification :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Gibraltar

Reservations

1. Gibraltar does not consider itself bound by the provisions of the following Articles:
 - a. Article 20(6)(b)
 - b. the second sentence of Article 23(2)(a)
 - c. Article 25bis (2)
 - d. Article 32(6), (8), (9) and (10)
2. In relation to Article 30(4), Gibraltar does not consider itself bound by the requirements of this provision in so far as it relates to loads projecting up to 2m from the front or rear of vehicles.
3. In relation to Article 41, Gibraltar reserves the right not to permit a person to drive a vehicle, other than one brought into and only temporarily in Gibraltar, if (i) the vehicle is used for the carriage of persons for hire or reward or for the carriage of goods and (ii) the driver of such a vehicle would, by the domestic legislation of Gibraltar, be required to have a special vocational license.
4. Gibraltar reserves the right, for the purposes of the application of the Convention, to treat certain categories of Electrically Assisted Pedal Cycles, as cycles.

Declarations

1. Gibraltar declares that it is compliant with many of the Rules of the Road in Chapter II of the Convention through the Gibraltar Highway Code.
2. In accordance with Article 54(2), Gibraltar declares that, for the purposes of the application of the Convention it treats mopeds as motorcycles.

Notification

In accordance with Article 46(3), Gibraltar notifies the Secretary-General that the distinguishing sign it has selected for display in international traffic on vehicles registered by it is 'GBZ'.

Bailiwick of Guernsey

Reservations

1. Guernsey does not consider itself bound by the provisions of the following:
 - a. Articles: a. Article 20(6)(b)
 - b. the second sentence of Article 23(2)(a)
 - c. Article 25 bis (2)
 - d. Article 32(6), (8), (9) and (10)

2. In relation to Article 30(4), Guernsey does not consider itself bound by the requirements of this provision in so far as it relates to loads projecting up to 2m from the front or rear of vehicles.
3. Guernsey reserves the right, for the purposes of the application of the Convention, to treat certain categories of Electrically Assisted Pedal Cycles, as cycles.

Declarations

1. Guernsey declares that it is compliant with many of the Rules of the Road in Chapter II of the Convention through the Guernsey Highway Code.
2. In accordance with Article 54(2), Guernsey declares that, for the purposes of the application of the Convention, it treats mopeds as motorcycles.

Notification

In relation to the Distinguishing Sign, in accordance with Article 45(4), Guernsey wishes to notify to the Secretary-General that the distinguishing sign it has selected for display in international traffic on vehicles registered by it is 'GBG'.

Bailiwick of Jersey

Reservations

1. Jersey does not consider itself bound by the provisions of the following Articles:
 - a. Article 20(6)(b)
 - b. the second sentence of Article 23(2)(a)
 - c. Article 25 bis (2)
 - d. Article 32(6), (8), (9) and (10)
2. In relation to Article 30(4), Jersey does not consider itself bound by the requirements of this provision in so far as it relates to loads projecting up to 2m from the front or rear of vehicles.
3. Jersey reserves the right, for the purposes of the application of the Convention, to treat certain categories of Electrically Assisted Pedal Cycles, as cycles.

Declarations

1. Jersey declares that it is compliant with many of the Rules of the Road in Chapter II of the Convention through the Jersey Highway Code.
2. In accordance with Article 54(2), Jersey declares that, for the purposes of the application of the Convention, it treats mopeds as motorcycles.

Notification

In relation to the distinguishing sign in accordance with Article 45(4), Jersey wishes to notify to the Secretary-General that the distinguishing sign it has selected for display in international traffic on vehicles registered by it is 'GBJ'.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Gibraltar

Réserves

1. Gibraltar ne se considère pas lié par les dispositions des articles suivants :
 - a. Alinéa b) du paragraphe 6 de l'article 20
 - b. La deuxième phrase de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'article 23
 - c. Paragraphe 2 de l'article 25*bis*
 - d. Paragraphes 6, 8, 9 et 10 de l'article 32
2. En ce qui concerne le paragraphe 4 de l'article 30, Gibraltar ne se considère pas lié par ces dispositions pour ce qui est des chargements dépassant l'extrémité du véhicule de 2 mètres ou moins vers l'arrière ou vers l'avant.
3. Concernant l'article 41, Gibraltar se réserve le droit de ne pas permettre la conduite d'un véhicule autre qu'un véhicule importé temporairement sur son territoire si i) ledit véhicule est utilisé pour le transport de personnes pour compte d'autrui ou pour le transport de marchandises et si ii) le conducteur dudit véhicule est tenu, en vertu de la législation interne de Gibraltar, de détenir un permis professionnel spécial.
4. Aux fins de l'application de la Convention, Gibraltar se réserve le droit d'assimiler aux cycles certaines catégories de vélos électriques.

Déclarations

1. Gibraltar déclare qu'il applique plusieurs règles applicables à la circulation routière visées au Chapitre II de la Convention dans le cadre des codes de la route de Gibraltar.
2. En application du paragraphe 2 de l'article 54, Gibraltar déclare qu'aux fins de l'application de la Convention, il assimile les cyclomoteurs aux motocycles.

Notification

Conformément au paragraphe 3 de l'article 46, Gibraltar notifie au Secrétaire général que le signe distinctif qu'il choisit d'apposer en circulation internationale sur les véhicules qu'il a immatriculés est « GBZ ».

Bailliage de Guernesey

Réserves

1. Guernesey ne se considère pas lié par les dispositions des articles suivants :
 - a. Alinéa b) du paragraphe 6 de l'article 20
 - b. La deuxième phrase de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'article 23
 - c. Paragraphe 2 de l'article 25*bis*

d. Paragraphes 6, 8, 9 et 10 de l'article 32

2. En ce qui concerne le paragraphe 4 de l'article 30, Guernesey ne se considère pas lié par ces dispositions pour ce qui est des chargements dépassant l'extrémité du véhicule de 2 mètres ou moins vers l'arrière ou vers l'avant.
3. Aux fins de l'application de la Convention, Guernesey se réserve le droit d'assimiler aux cycles certaines catégories de vélos électriques.

Déclarations

1. Guernesey déclare qu'il applique plusieurs règles applicables à la circulation routière visées au Chapitre II de la Convention dans le cadre des codes de la route de Guernesey.
2. En application du paragraphe 2 de l'article 54, Guernesey déclare qu'aux fins de l'application de la Convention, il assimile les cyclomoteurs aux motocycles.

Notification

En ce qui concerne le signe distinctif, conformément au paragraphe 4 de l'article 45, Guernesey souhaite notifier au Secrétaire général que le signe distinctif qu'il choisit d'apposer en circulation internationale sur les véhicules qu'il a immatriculés est « GBG ».

Bailliage de Jersey

Reservations

1. Jersey ne se considère pas lié par les dispositions des articles suivants :
 - a. Alinéa b) du paragraphe 6 de l'article 20
 - b. La deuxième phrase de l'alinéa a) du paragraphe 2 de l'article 23
 - c. Paragraphe 2 de l'article 25*bis*
 - d. Paragraphes 6, 8, 9 et 10 de l'article 32
2. En ce qui concerne le paragraphe 4 de l'article 30, Jersey ne se considère pas lié par ces dispositions pour ce qui est des chargements dépassant l'extrémité du véhicule de 2 mètres ou moins vers l'arrière ou vers l'avant.
3. Aux fins de l'application de la Convention, Jersey se réserve le droit d'assimiler aux cycles certaines catégories de vélos électriques.

Déclarations

1. Jersey déclare qu'il applique plusieurs règles applicables à la circulation routière visées au Chapitre II de la Convention dans le cadre des codes de la route de Jersey.
2. En application du paragraphe 2 de l'article 54, Jersey déclare qu'aux fins de l'application de la Convention, il assimile les cyclomoteurs aux motocycles.

Notification

En ce qui concerne le signe distinctif, conformément au paragraphe 4 de l'article 45, Jersey souhaite notifier au Secrétaire général que le signe distinctif qu'il choisit d'apposer en circulation internationale sur les véhicules qu'il a immatriculés est « GBJ ».